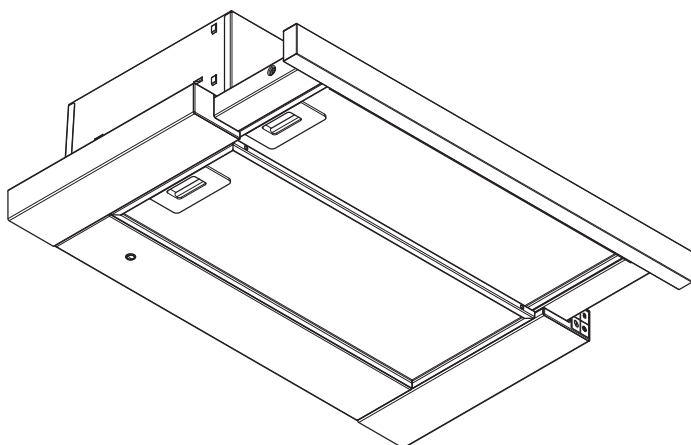




- D Benutzer- und Wartungshandbuch**
- GB User and maintenance manual**
- F Manuel d'utilisation et d'entretien**
- NL Handleiding voor gebruik en onderhoud**
- E Manual de uso y mantenimiento**
- P Manual de uso e manutenção**
- I Manuale d'uso e manutenzione**
- GR Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης**

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE D'AUTRUI EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANTE

Le présent manuel contient d'importants messages relatifs à la sécurité, qui figurent également sur l'appareil. Nous vous invitons à les lire soigneusement et à les respecter en toute circonstance.



Ceci est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il met en garde l'utilisateur et toute autre personne contre les risques potentiels dérivant de l'utilisation de cet appareil.

Tous les messages relatifs à la sécurité sont précédés du symbole d'alerte et des termes suivants:



DANGER:

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, occasionnera de graves lésions.



AVERTISSEMENT:

indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'occasionner de graves lésions.

Tous les messages relatifs à la sécurité spécifient le danger/avertissement potentiel auquel ils se réfèrent et indiquent comment réduire le risque de lésions, de dommages et de chocs électriques résultant d'une utilisation non réglementaire de l'appareil. Veuillez observer scrupuleusement les instructions suivantes :

- Les opérations d'installation et d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé. Celui-ci est tenu de se conformer aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité. Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, procédez uniquement aux opérations spécifiées dans le manuel en utilisant les pièces expressément indiquées.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur avant d'entreprendre toute intervention sur celui-ci.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. (Ce n'est pas possible pour les hottes de classe II portant le symbole  sur l'étiquette signalétique).
- Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être suffisamment long pour permettre le branchement de l'appareil à la prise électrique.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.
- Évitez de toucher l'appareil avec les mains mouillées et ne l'utilisez pas lorsque vous êtes pieds nus.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.
- Pour toute réparation ou tout remplacement de pièces, utiliser uniquement celles qui sont spécifiées dans le manuel. Toutes les autres opérations d'entretien sont du ressort exclusif d'un technicien spécialisé.
- Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque vous percez le mur, faites attention à ne pas endommager les raccordements électriques ou les canalisations.
- Les canaux pour la ventilation doivent être toujours évacués à l'extérieur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisations inappropriées ou en cas de mauvais réglage des commandes.
- Un entretien et un nettoyage constants garantissent le bon fonctionnement et les bonnes prestations de l'appareil. Nettoyez souvent les incrustations des surfaces sales pour éviter l'accumulation de graisses. Retirez et nettoyez ou remplacez le filtre régulièrement.
- Ne cuisinez pas d'aliments à la flamme (flambés) sous l'appareil. L'utilisation de flamme nue peut entraîner un incendie.
- La non observation des normes d'entretien de la hotte, de remplacement et de nettoyage des filtres, peut être à l'origine d'un risque d'incendie.
- L'air usé ne doit pas être évacué dans une conduite servant à éliminer les fumées d'appareils à gaz ou autres combustibles mais doit être dirigé vers une sortie indépendante. Respecter toutes les normes nationales relatives aux évacuations d'air.
- Si la hotte est utilisée avec d'autres appareils qui emploient le gaz ou d'autres combustibles, la pression négative de la pièce ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4x 10-5 bar). Pour cette raison, assurez-vous que la pièce soit correctement aérée.
- Ne laissez pas une poêle sans surveillance lorsque vous faites frire des aliments, car l'huile de cuisson pourrait s'enflammer.
- Avant de toucher les ampoules, assurez-vous qu'elles sont froides.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement montées pour éviter tout risque possible de décharge électrique.
- La hotte n'est pas un plan d'appui et vous ne devez donc pas y placer d'objets ni surcharger la hotte.
- Utilisez des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- Le produit n'est pas adapté à l'utilisation à l'extérieur.
- Quand la table de cuisson est en marche, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.

Mise au rebut des appareils ménagers usagés

- Cet appareil est fabriqué à partir de matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant aux prescriptions locales en matière d'élimination des déchets. Avant de mettre votre appareil au rebut, rendez-le inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.
- Pour toute information sur le traitement et le recyclage de cet appareil, contactez le service municipal compétent, votre déchetterie locale ou le magasin où vous l'avez acheté.

CONSERVEZ CETTE NOTICE POUR DES CONSULTATIONS ULTÉRIEURES.

INSTALLATION

Après avoir déballé l'appareil, contrôlez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-vente le plus proche. Nous recommandons de retirer l'appareil de la base en polystyrène uniquement avant de procéder à l'installation, afin d'éviter tout risque d'endommagement de l'appareil.

PRÉPARATION POUR L'INSTALLATION



AVERTISSEMENT:

au moins deux personnes sont nécessaires pour soulever et installer la hotte.

La distance minimum entre le support des ustensiles de cuisson placés sur la cuisinière et la partie inférieure de la hotte ne doit pas être inférieure à 50 cm pour les cuisinières électriques et 65 cm pour les cuisinières au gaz ou mixtes.

Avant de procéder à l'installation, vérifiez également les distances minimum spécifiées dans le manuel de la cuisinière.

Si les instructions d'installation de la cuisinière spécifient une distance supérieure entre la cuisinière et la hotte, cette distance doit être observée.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Vérifiez que la tension électrique spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.

Cette information figure sur la partie intérieure de la hotte, sous le filtre à graisses.

Le remplacement du câble électrique (type H05 VV-F 3 x 0,75 mm²) doit être effectué par un électricien qualifié. Contactez un centre d'entretien agréé.

Si la hotte est équipée d'une fiche électrique, branchez cette fiche sur une prise conforme aux réglementations en vigueur et située à un emplacement accessible après l'installation. En l'absence de fiche (câblage direct sur le réseau électrique) ou si la prise n'est pas située à un emplacement accessible, installez un interrupteur bipolaire normalisé permettant une coupure complète du réseau électrique en cas de surtension de catégorie III, conformément aux réglementations sur le câblage.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois:

Enlevez les protections en carton, les films transparents et les étiquettes autocollantes présentes sur les accessoires.

Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.

Pendant l'utilisation

N'appuyez aucun poids sur l'appareil, car cela pourrait l'endommager.

Évitez d'exposer l'appareil aux agents atmosphériques.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Élimination des emballages

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage . Par conséquent, ne les jetez jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Mise au rebut de l'appareil

- Cet appareil est certifié conforme à la Directive Européenne 2002/96/CE, concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
- En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.
- Le symbole  apposé sur le produit et sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais remis à un centre de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

DIAGNOSTIC DES PANNES

L'appareil ne fonctionne pas :

- Vérifiez la présence de tension secteur et que l'appareil est branché.
- Arrêtez la hotte quelques minutes puis faites-la redémarrer pour vérifier si le problème a été éliminé.

La hotte n'aspire pas suffisamment :

- Vérifiez que la vitesse d'aspiration est correcte ;
- Vérifiez que les filtres sont propres ;
- Vérifiez que les sorties de l'air ne sont pas bouchées.

L'ampoule ne fonctionne pas :

- Vérifiez s'il faut remplacer l'ampoule ;
- Vérifiez si l'ampoule a été correctement montée.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant d'appeler le Service Après-vente :

1. Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre le problème seul à l'aide des instructions du « DIAGNOSTIC DES PANNES ».
2. Arrêtez la hotte quelques minutes puis faites-la redémarrer pour vérifier si le problème a été éliminé.

Si après ces contrôles le problème continue, contactez le service après-vente le plus proche.

Indiquez toujours :

- une brève description de la panne ;
- le type et le modèle exact de l'appareil ;
- le numéro de l'assistance (qui se trouve après le mot SERVICE sur la plaquette d'immatriculation) se trouve à l'intérieur de l'appareil. Le numéro de l'assistance se trouve également sur le livret de garantie ;
- votre adresse complète ;
- votre numéro de téléphone.

SERVICE 0000 000 00000



Pour les réparations, adressez-vous à un **Centre de service après-vente agréé** (garantie d'utilisation de pièces détachées originales et d'une réparation correcte).

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT:

- Ne pas utiliser de dispositif à jets de vapeur.
- Débranchez l'appareil du secteur.

IMPORTANT : n'utilisez ni produits corrosifs ni détergents abrasifs. En cas de contact accidentel d'un tel produit avec l'appareil, essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon humidifié.

- Nettoyez les surfaces avec un chiffon humide. Si elles sont particulièrement sales, utilisez de l'eau additionnée de quelques gouttes de liquide à vaisselle. Essuyez avec un chiffon sec.

IMPORTANT : évitez d'utiliser des éponges abrasives et/ou des pailles de fer. Leur utilisation, dans le temps, pourrait abîmer les surfaces émaillées.

- Utilisez des détergents spécifiquement conçus pour le nettoyage de l'appareil et suivez les instructions du fabricant.

IMPORTANT : afin de ne pas endommager l'appareil, évitez de vaporiser le produit de nettoyage directement sur le bandeau de commande de la hotte.

IMPORTANT : nettoyez les filtres au moins une fois par mois afin d'éliminer tout résidu d'huile et de graisse.

⚠ AVERTISSEMENT:

- munissez-vous de gants de travail.
- débranchez l'appareil du secteur.

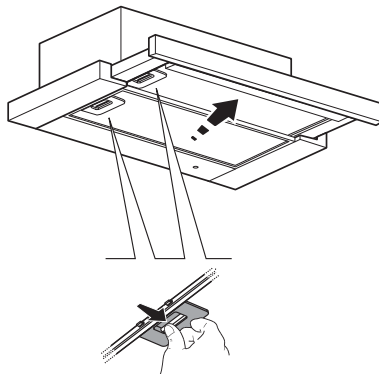
FILTRES À GRAISSE

Le filtre à graisse métallique a une durée illimitée et doit être lavé une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle à basse température et en sélectionnant un cycle court. Le lavage en lave-vaisselle peut opacifier le filtre à graisse, mais son pouvoir filtrant n'en est pas pour autant altéré.

Tirez sur le tiroir télescopique (collecte de vapeur).

Sortez la poignée pour retirer le filtre.

Après l'avoir lavé et séché, procédez dans le sens contraire pour le remonter.



REEMPLACER LES AMPOULES

IMPORTANT : vérifiez le type d'ampoule en fonction du modèle en votre possession.

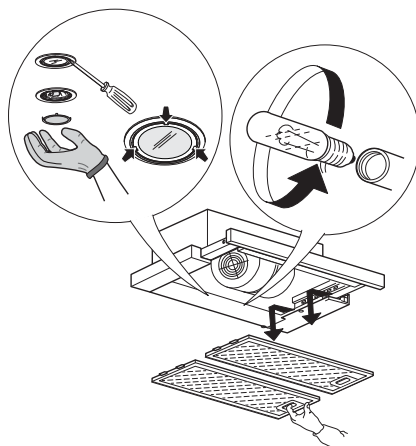
Remplacez l'ampoule par une ampoule du même modèle comme indiqué sur l'étiquette des caractéristiques ou à côté de l'ampoule elle-même, sur la hotte.

Version à ampoules halogènes de 28W MAX - E14

1. Débranchez la hotte du secteur.
2. Sortez le tiroir télescopique (collecteur de vapeur) et enlevez les filtres à graisse métalliques.
3. Dégagez l'ampoule brûlée et insérez l'ampoule neuve.
4. Remontez les filtres à graisse métalliques.

Version à phare halogène de 20w max - G4

1. Débranchez la hotte du secteur.
2. Extrayez le plafonnier à l'aide d'un petit tournevis plat permettant de faire délicatement levier à côté d'un des trois points indiqués sur la figure.
3. Dégagez l'ampoule brûlée et insérez l'ampoule neuve.
4. Refermez le plafonnier (fixation par clippage).



FILTRE À CHARBON

(seulement pour les modèles avec installation de filtration)

Il absorbe les odeurs désagréables issues de la cuisson.

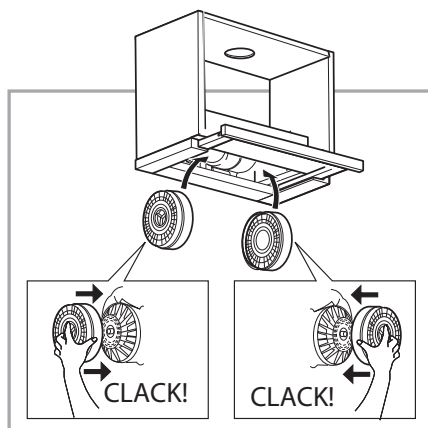
Remplacez le filtre à charbon tous les 4 mois.

Montage et remplacement du filtre à charbon

1. Tirez sur le tiroir télescopique (collecte de vapeur).
2. Retirez les filtres à graisses (voir le paragraphe « Filtres à graisses »).
3. Installez le filtre à carbone en couverture de la grille du moteur et tournez en sens horaire jusqu'au blocage.

Remarque : Pour le démontage, procédez dans l'ordre inverse.

Procédez dans l'ordre inverse pour remettre les filtres à graisse à leur place.



MATÉRIEL DE SÉRIE

Déballez tous les composants. Vérifiez qu'ils sont au complet.

- Hotte assemblée avec moteur, ampoules et filtres à graisse installés
- Instructions de montage et d'utilisation
- 1 cordon d'alimentation
- 1 clé en L
- 1 serre-câble
- 2 pattes de butée du tiroir de vapeurs
- 3 Vis 3,5x9,5
- 4 vis 4,2x35
- 1 clapet anti-retour fumées

INSTALLATION - INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES DE MONTAGE

La hotte est conçue pour être utilisée en « Version Aspiration » ou « Version Recyclage ».

Version Aspiration

Les vapeurs sont aspirées et rejetées à l'extérieur par un conduit d'évacuation (non fourni) fixé au raccord de sortie d'air de la hotte. Prévoyez un système de fixation au raccord de sortie d'air adapté à votre tuyau d'évacuation.

IMPORTANT : S'il(s) est/sont déjà installé(s), retirez le(s) filtre(s) à charbon.

Version Recyclage

L'air est filtré en passant à travers un/des filtre(s) à charbon, puis recyclé dans la pièce.

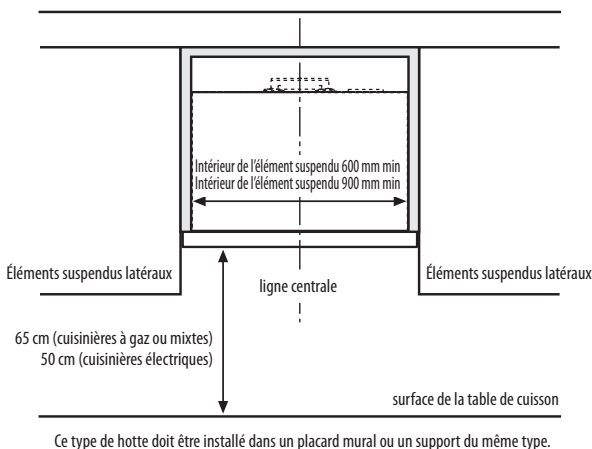
IMPORTANT : vérifiez que le recyclage de l'air s'effectue de façon aisée.

Si la hotte n'est pas dotée de filtre(s) au charbon, commandez-le(s) et montez-le(s) avant d'utiliser la hotte.

N'installez pas la hotte à proximité d'une zone très sale, d'une fenêtre, d'une porte ou d'une source de chaleur.

La hotte est équipée de tout le matériel nécessaire pour une installation sur la majeure partie des cloisons/plafonds. Il est toutefois nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de mur/plafond.

DIMENSIONS POUR L'INSTALLATION



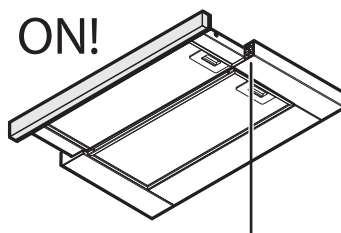
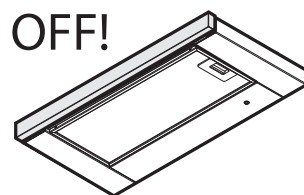
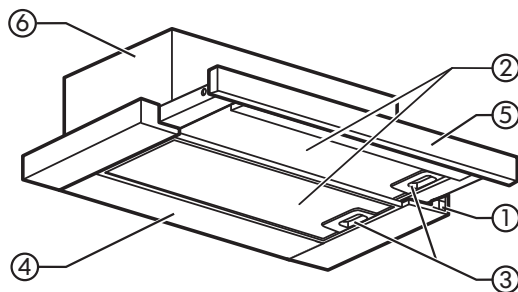
INSTALLATION - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les instructions numérotées ci-dessous correspondent aux schémas numérotés que vous trouverez à la fin de ce manuel.

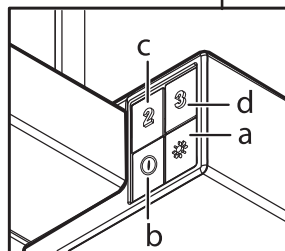
1. **Positionnez la cloison de séparation de l'élément suspendu à une hauteur de 14 cm à partir du bas**
 - 2-3-4. Appliquez le gabarit de perçage dans la partie inférieure de la cloison de séparation, percez 4 trous latéraux Ø 5mm et pratiquez l'ouverture centrale de sortie de l'air
 5. Appliquez le clapet anti-retour de fumées, à la sortie des fumées de la hotte
 6. Installez le câble d'alimentation et fixez le serre-câbles (par 1 vis 3,5x9,5)
 7. **Pour une sortie par le haut :** percez le toit de l'élément suspendu en tenant compte de la position du trou de sortie
 8. **Pour une sortie par l'arrière :** percez au centre le fond de l'élément suspendu à la hauteur voulue
 9. Ancrez la hotte à l'élément suspendu à l'aide des 4 vis 4,2x35
 10. Ouvrez le tiroir de vapeur et déposez les filtres à graisse métalliques
 11. Réglez la butée du tiroir en installant les deux pattes prévues à cet effet ; fixez à l'aide des 2 vis 3,5x9,5
 - 12-13. Installez le conduit d'évacuation des fumées par la bague de raccordement (sur les versions filtrantes, un bout de tube suffit à atteindre uniquement le toit de l'élément suspendu)
- NB :** le conduit d'évacuation n'est pas fourni avec l'appareil et doit être acheté à part
14. **Uniquement pour la version filtrante:** installez le filtre à charbon (voir instructions au paragraphe « ENTRETIEN-Filtre à carbone »)
 15. Remontez les filtres à graisse métalliques

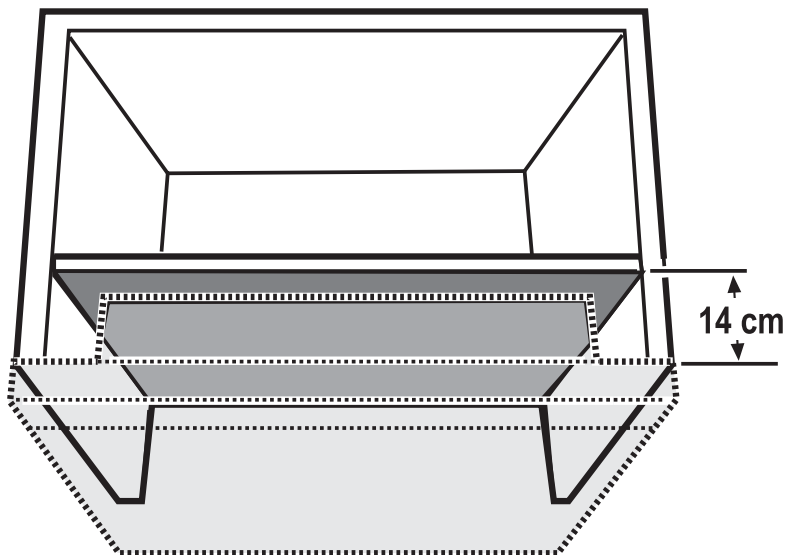
DESCRIPTION ET UTILISATION DE LA HOTTE

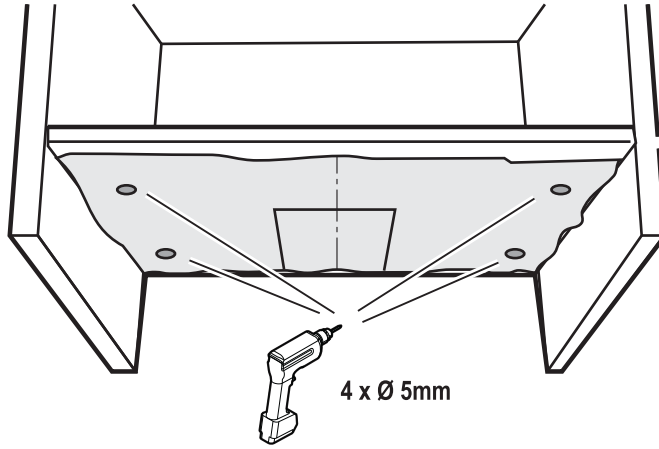
1. Bandeau de commande.
2. Filtre à graisse.
3. Poignée de décrochage du filtre à graisse.
4. Éclairage
5. Tiroir télescopique de vapeur (extractible)
6. Caisson de logement de l'unité aspirante.



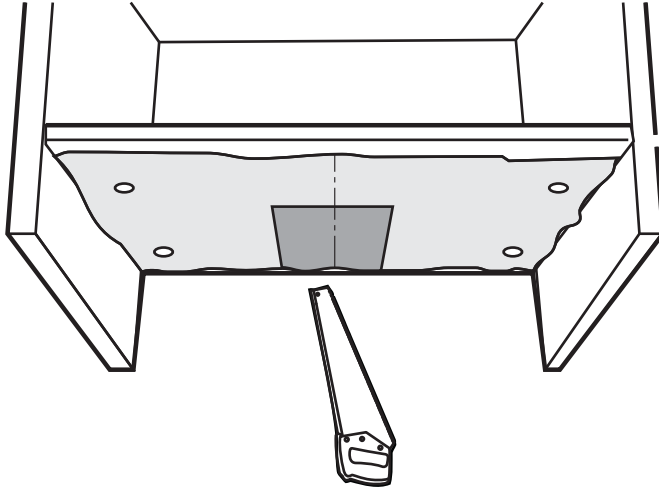
- a. Interrupteur d'éclairage **MARCHE/ARRÊT**
- b. Interrupteur **ARRÊT/vitesse 1**
- c. Sélecteur de vitesse **2**
- d. Sélecteur de vitesse **3**



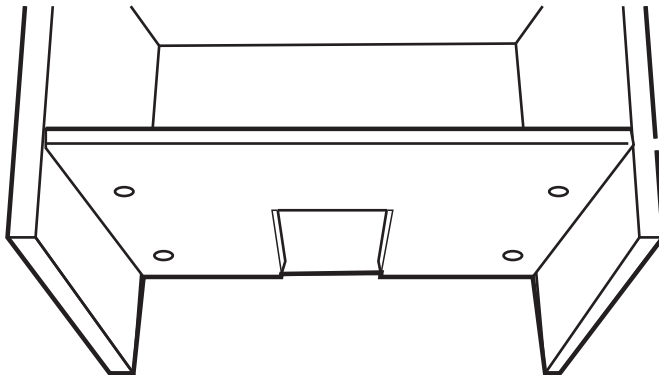




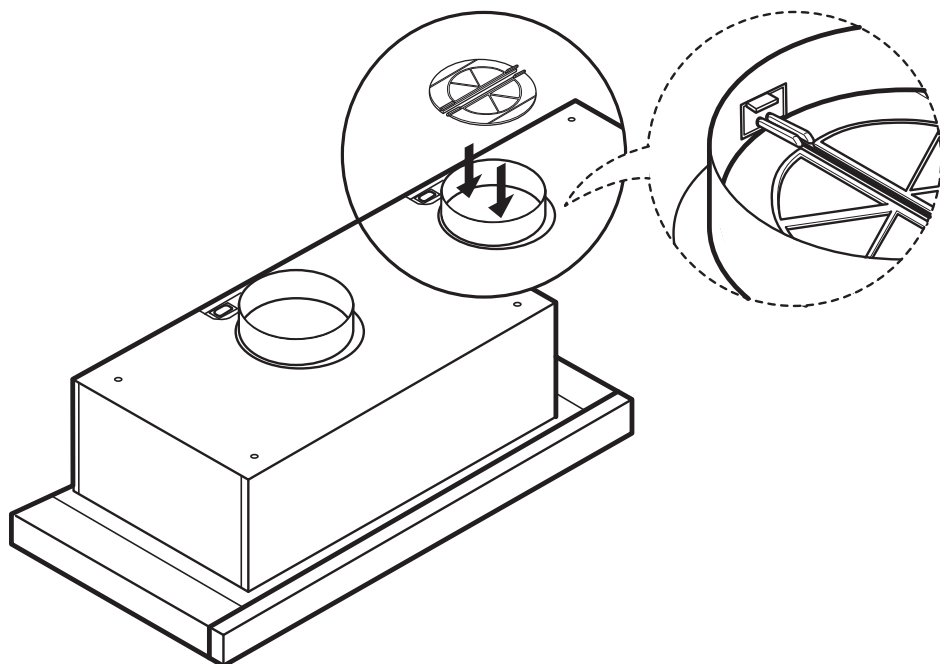
2



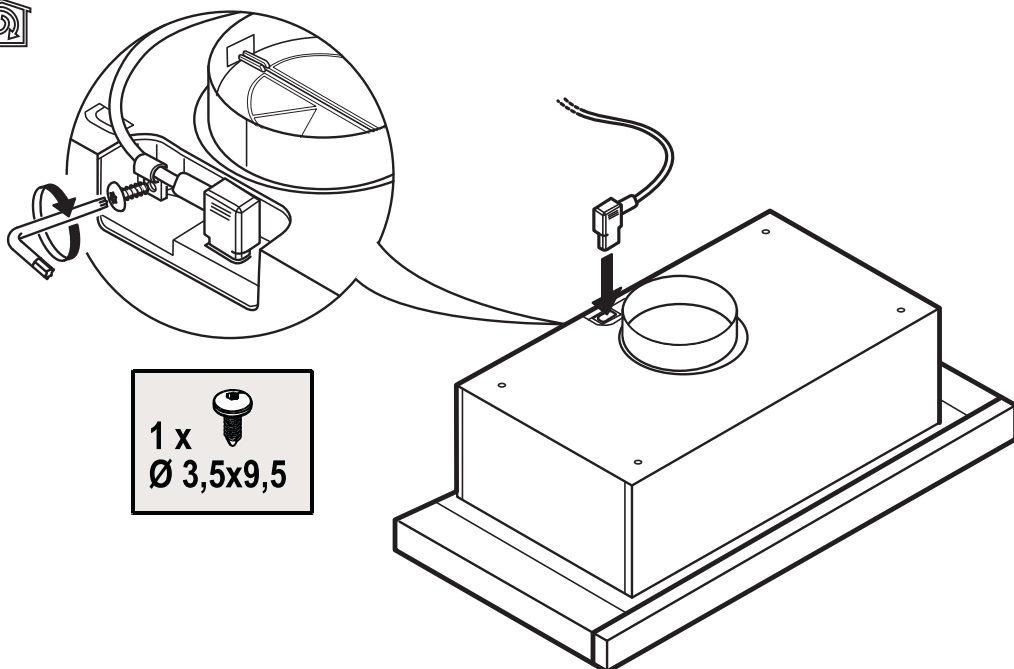
3



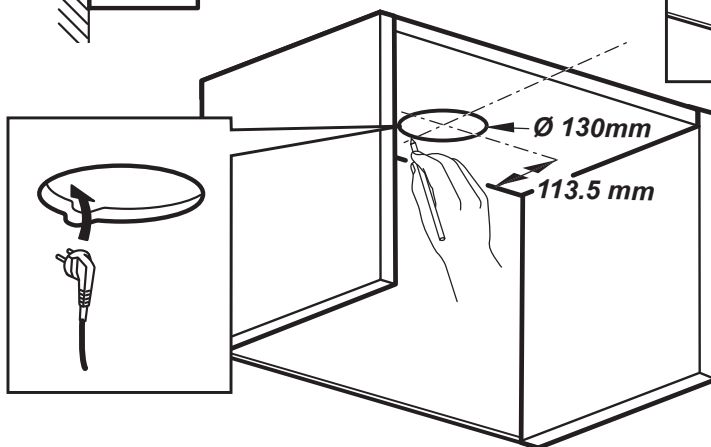
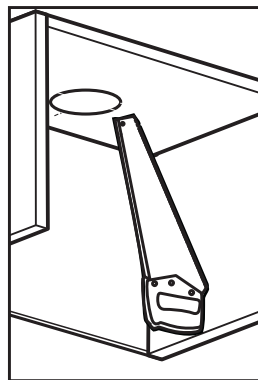
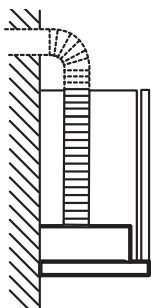
4



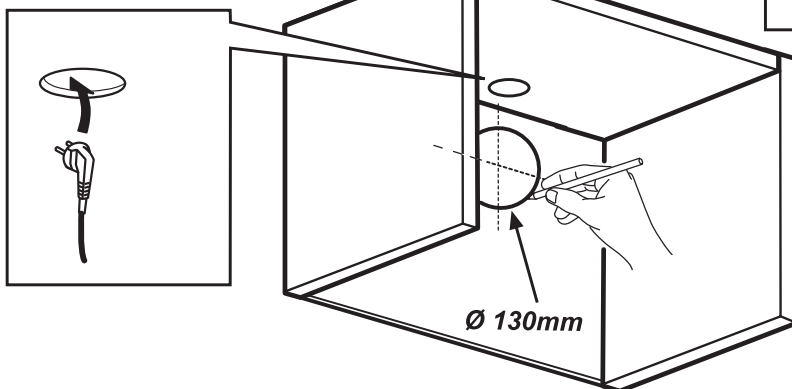
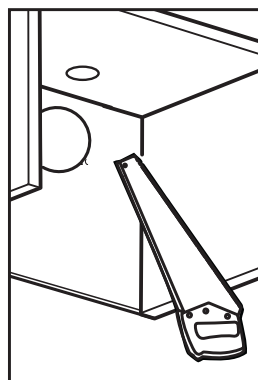
5



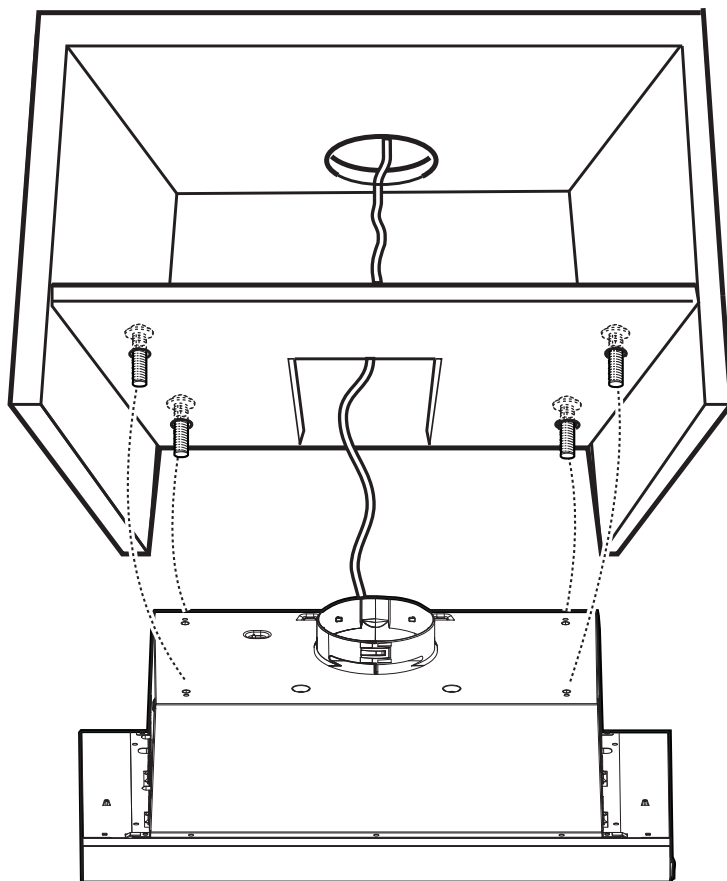
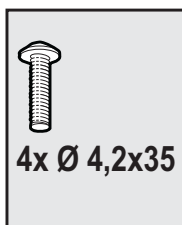
6

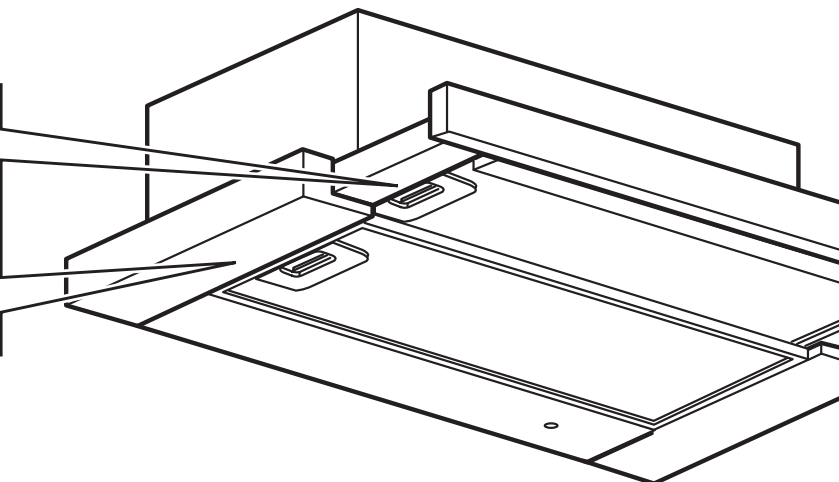
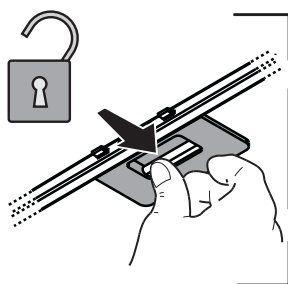


7

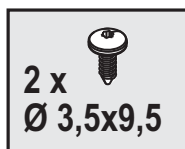


8

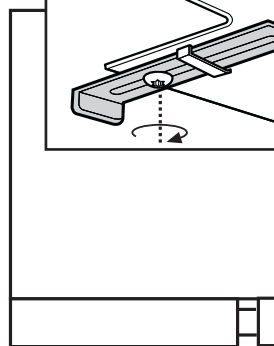
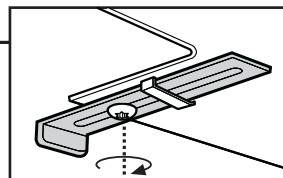
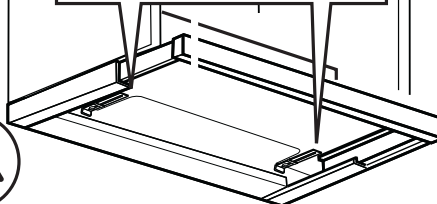
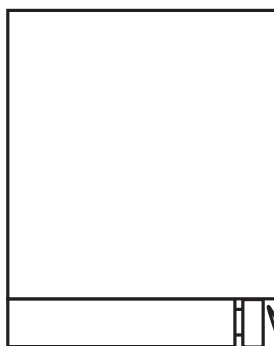
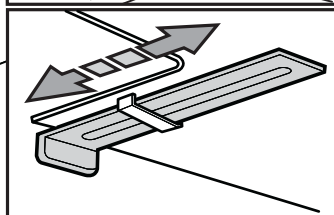
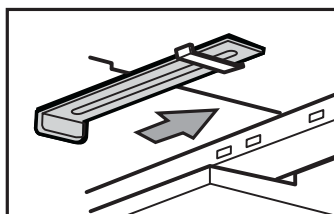




10

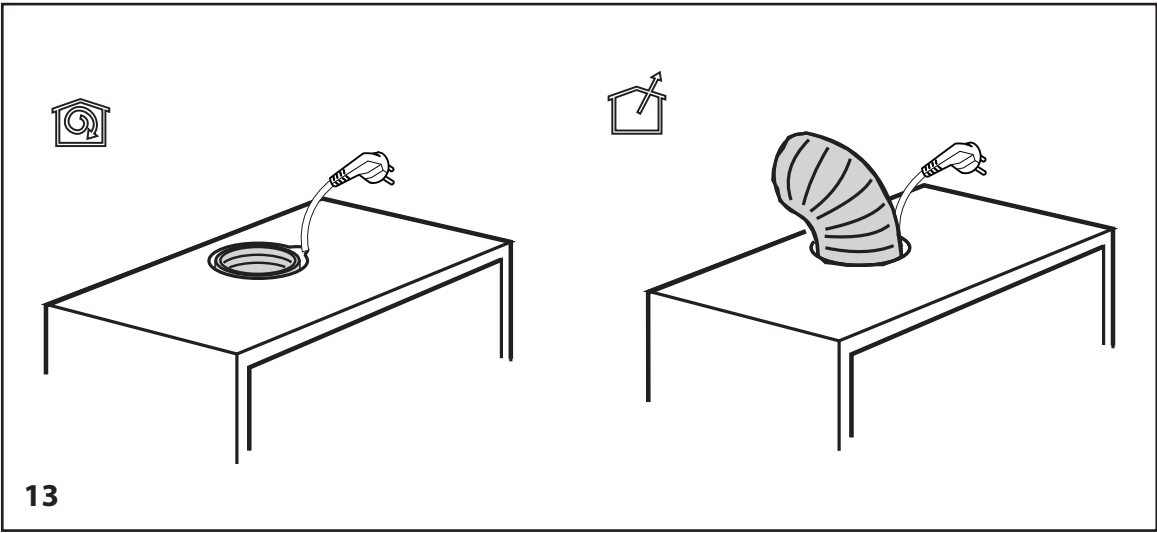
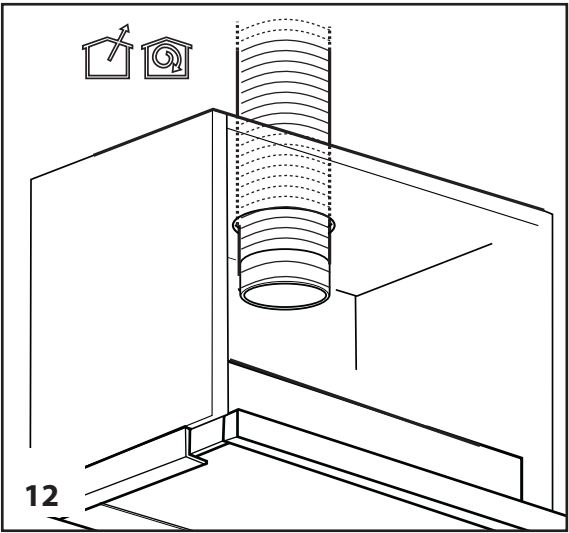


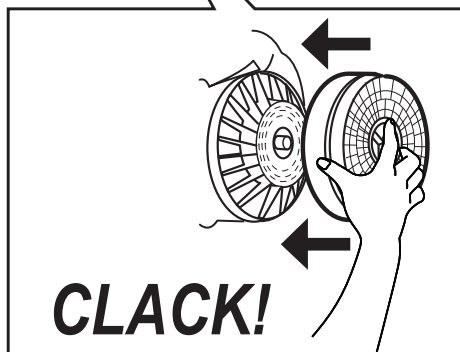
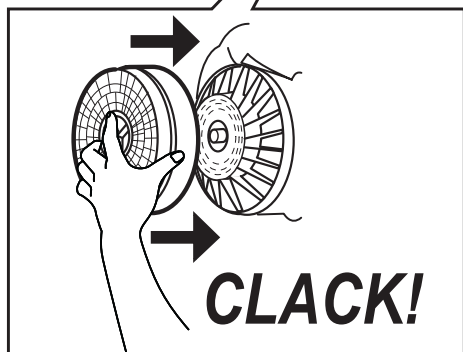
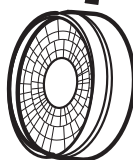
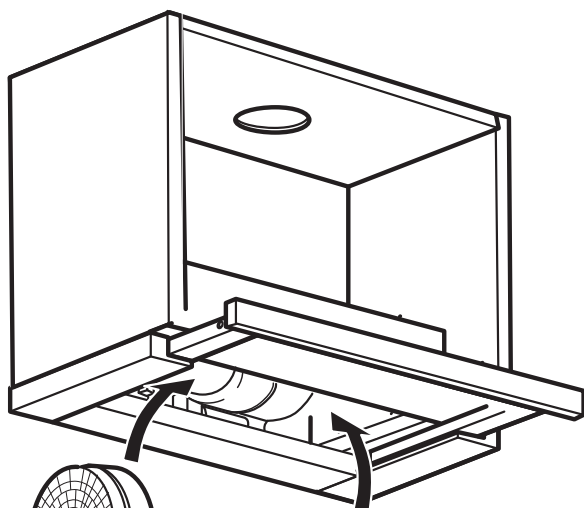
2 x
Ø 3,5x9,5



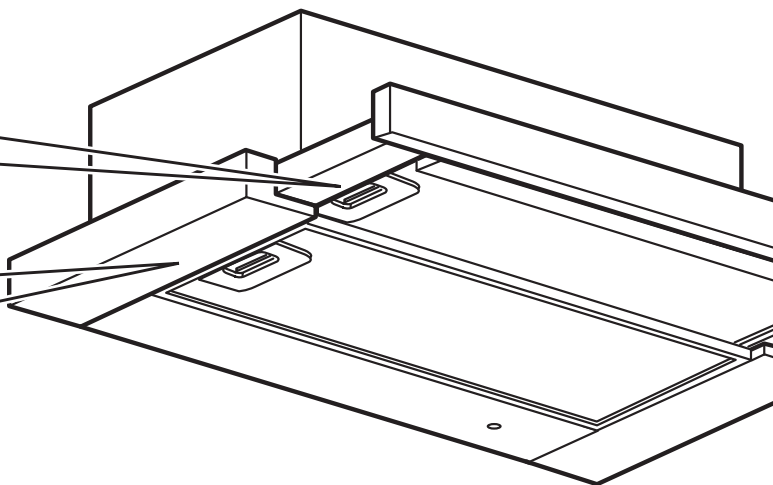
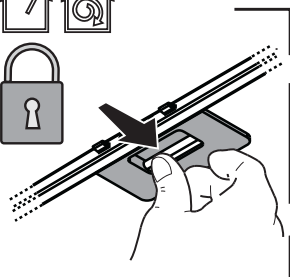
OK!

11





14



15

Printed in Italy
06/2013

5019 600 00500

